

MANUAL TÉCNICO Y GUÍA DEL USO

TEST DE IDIOMA FRANCÉS (AVANZADO)

Este manual ha sido elaborado por los profesionales de psicología del departamento de Investigación y Desarrollo de Central Test.

El TEST DE IDIOMA FRANCÉS NIVEL AVANZADO y el logo de Central Test son marca registrada.

Queda prohibida la reproducción, modificación o adaptación sin el consentimiento expreso por escrito del editor Central Test.

*Copyright © 2020 de Central Test - Empowering Talent.
Todos los derechos reservados.*

Índice

Introducción	3
1. Descripción general y ámbito de aplicación	4
1.2. Información que proporciona el test	4
1.3. Características de TEST DE IDIOMA FRANCÉS	4
1.4. Descripción de los factores	4
2. Baremos	5
2.1. Descripción de la muestra	5
2.2. Baremos	6
3. Fiabilidad	8
3.1. Consistencia interna	8
3.2. Método de las dos mitades	8
4. Validez	10
4.1. Validez aparente	10
4.2. Validez de constructo	10
4.2.1. Correlaciones entre los factores	10
4.3. Consideraciones socio-culturales	11
Referencias	13

Introducción

El idioma francés es la novena lengua más hablada en el mundo, 200 millones de personas utilizan esta lengua para comunicarse en todo el mundo cada día.

Sin embargo, poder hablar una lengua no significa que se tenga la competencia para escribir de forma adecuada. En un estudio de TextMaster se puso de relieve que el 90% de la comunicación escrita a nivel profesional tenía, al menos, un error ortográfico. Esto puede tener un impacto económico grave y ser negativo para la reputación de la compañía.

Por esta razón, *Central Test* ha creado el **TEST DE IDIOMA FRANCÉS**, permitiendo a las empresas conocer el nivel en francés de nativos/as y personas que lo utilizan como segunda lengua.

1. Descripción general y ámbito de aplicación

El **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** tiene el objetivo de evaluar los aspectos más importantes del francés en el entorno empresarial: *Vocabulario, Gramática y Ortografía*. Se dedica especial atención a la comunicación escrita, como puede ser poder escribir cartas o correos electrónicos formales, para causar una impresión apropiada.

El **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** está diseñado para su uso en organizaciones, empresas y centros educativos, principalmente en procesos del área de Recursos humanos, por ejemplo, para los procesos de selección o identificación de necesidades de formación del personal cuya lengua principal no es el francés. Es importante tener en cuenta que no tiene valor académico. En el informe se incluye orientación sobre a qué nivel del MCER equivale la puntuación obtenida por la persona, esta competencia hace relación al manejo del francés escrito.

1.2. Información que proporciona el test

En el informe de **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** se proporciona la puntuación total en el test del candidato/a en una escala de 0 a 20, junto con la interpretación de esta puntuación y la equivalencia MCER; también se incluyen en número de respuestas correctas.

Se presentan los resultados para cada uno de los factores: *Vocabulario, Gramática y Ortografía*. La información se proporciona en un gráfico circular de fácil interpretación y se incluye un apartado para cada uno de los factores. Para cada factor se proporciona la puntuación, una interpretación de la puntuación y la definición del factor. En el informe de la empresa es posible obtener las preguntas que se han realizado en el test, la respuesta del candidato/a y la respuesta que es correcta.

1.3. Características de TEST DE IDIOMA FRANCÉS

El test está compuesto por 60 preguntas de opción múltiple y su duración media son 30 minutos. Se administra mediante internet y como es un test de conocimientos se recomienda que se supervise su realización.

1.4. Descripción de los factores

El **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** evalúa los tres factores principales de la competencia en idioma francés a nivel escrito: *Vocabulario, Gramática y Ortografía*.

Vocabulario - Conjunto de las palabras de una lengua que se deben conocer para entender y comunicarse de forma adecuada en esa lengua.

Gramática - Conjunto de reglas que rigen una lengua y permiten definir el uso de las palabras y la construcción de frases. El conocimiento de la gramática francesa es importante, permite la comunicación eficaz mejorando las competencias escritas y de lectura.

Ortografía - Conjunto de reglas sobre la escritura correcta de las palabras de un idioma.

2. Baremos

Los tests de *Central Test* se revisan de forma periódica para garantizar que mantienen sus características a lo largo del tiempo. La última validación del **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** se realizó en 2010 con 2167 personas. A continuación, se proporcionan los datos de este análisis.

2.1. Descripción de la muestra

A continuación, se muestra la distribución de la muestra por género, edad, nivel de estudios y procedencia.

Tabla 1. Distribución por género.

Género	%
Masculino	41%
Femenino	59%

Tabla 2. Distribución por edad.

Edad	%
17 - 22	31%
23 – 24	20%
25- 29	24%
30 – 62	25%

Tabla 3. Distribución por nivel de estudios.

Edad	%
Estudiante	2%
Bachiller	9%
Diplomatura/ Licenciatura/Grado	72%
Máster	13%
Otros	4%

Tabla 4. Distribución por procedencia.

Procedencia	%
Europa	56%
América	2%
África	41%
Asia	1%

2.2. Baremos

A continuación, se presentan los datos sobre la distribución de las puntuaciones en la muestra. En la siguiente tabla se proporcionan la media, mediana, desviación típica y error de medida para toda la muestra.

Tabla 5. Baremos para toda la población, puntuación global y por factor.

Factor	Media	Error típico	Desviación típica
Ortografía	5.184	.0543	2.5267
Gramática	7.208	.0303	1.4121
Vocabulario	6.679	.0433	2.0171

La media y la desviación típica permiten comparar la puntuación de una persona con las de otras personas de su población de referencia. La media es la suma de todas las puntuaciones dividida por el número de participantes, permite conocer cuál es el punto medio en la distribución de las puntuaciones, si la distribución sigue la curva normal, el 50% de las personas puntuarán por encima y el 50% de las personas por debajo. La desviación típica indica la dispersión de las puntuaciones de la muestra. El error típico de medida permite estimar el error de la varianza que se dará en la población.

Las siguientes tablas proporcionan la información sobre los baremos en función de la edad, sector profesional, género y procedencia.

Tabla 6. Baremos por factor en función del sector profesional, edad, género y procedencia.

		Gramática		Ortografía		Vocabulario	
		Media	E.T.	Media	E.T.	Media	E.T.
Sector profesional	Administrativo	7.10	1.60	5.10	2.60	6.50	2.10
	Industrial	7.30	1.30	5.30	2.50	6.90	1.90

	<i>No-industrial</i>	6.70	1.50	4.30	2.80	5.90	2.20
	<i>Social</i>	6.00	1.80	3.30	2.60	4.90	2.30
	<i>Otro</i>	7.30	1.10	5.10	2.50	6.70	1.90
Edad	<i>17 – 22</i>	7.70	1.00	6.10	1.90	7.40	1.40
	<i>23 – 24</i>	7.10	1.60	5.20	2.50	6.60	2.10
	<i>25 – 29</i>	6.80	1.50	4.40	2.60	6.00	2.10
	<i>30 – 62</i>	7.40	1.20	5.10	2.50	6.90	2.00
Género	<i>Femenino</i>	7.40	1.30	5.60	2.30	6.90	1.80
	<i>Masculino</i>	6.90	1.60	4.60	2.70	6.30	2.20
Procedencia	<i>África</i>	6.10	1.50	3.20	2.60	4.80	2.00
	<i>Asia</i>	7.00	1.30	6.00	1.40	7.10	1.50
	<i>Europa</i>	7.70	1.00	6.20	1.80	7.60	1.30
	<i>América</i>	7.80	1.00	5.60	2.30	7.10	1.00

3. Fiabilidad

La fiabilidad evalúa hasta qué punto una prueba está libre de error debido a su construcción, atendiendo a que los ítems sean consistentes entre sí y evalúen el mismo constructo. Por ejemplo, para que el factor *Gramática* sea fiable, todos los ítems deben ser coherentes entre sí y evaluar la gramática francesa, de acuerdo con la definición del factor.

Si un test no es fiable no puede ser válido, ya que la precisión de los resultados (validez), depende de su consistencia (fiabilidad). Estudiar la fiabilidad y la validez de un test permite conocer el grado de confianza que se puede tener en que sus resultados proporcionen una evaluación precisa de la característica medida.

En las evaluaciones de competencia en una lengua, la fiabilidad permite garantizar que las puntuaciones reflejan la competencia lingüística del candidato/a. Una fiabilidad alta indica que el test está libre de sesgos y que es una herramienta útil para utilizar en las evaluaciones en empresa como puede ser para un proceso de selección y contratación.

3.1. Consistencia interna

La consistencia interna o entre ítems, evalúa hasta qué punto los ítems de una escala son coherentes entre sí y miden lo mismo. Una forma habitual de evaluar la consistencia interna es mediante el alpha de Cronbach (α), que calcula la media de todas las posibles relaciones entre los ítems y proporciona la carga en el factor, sin depender de un único indicador de la fiabilidad que puede contener mayores cantidades de error. Los valores del alpha de Cronbach están comprendidos entre 0 a 1, donde 1 sería una fiabilidad perfecta, (Nunnally, 1978); los valores por encima de .9 se consideran excelentes, de .7 a .9 se consideran buenos, de .6 a .7 aceptables y de .5 a .6 serían bajos, por debajo de .5 son inaceptables.

Tabla 7. Fiabilidad global del test y por factor.

Factor	Fiabilidad
Global	0.95
Ortografía	0.86
Gramática	0.95
Vocabulario	0.87

Se calculó el alpha de Cronbach para el test general y para cada factor. Todos los factores tienen una fiabilidad buena, entre .86 y .95 y la general de la escala es excelente ya que su fiabilidad es de .95.

3.2. Método de las dos mitades

La fiabilidad también se puede establecer mediante el método de las dos mitades. Este método consiste en dividir el test en dos mitades de forma aleatoria. De este modo, podemos determinar la

exactitud con la que cada parte del test contribuye a la medición del constructo.

Una ventaja de este método es que solo hace falta aplicar el test una sola vez. El método de las dos mitades establece una correlación entre las puntuaciones totales de las dos mitades. Por consiguiente, cada persona tiene dos puntuaciones, una para cada mitad. En un test normativo como **TEST DE IDIOMA FRANCÉS**, la fiabilidad de las dos mitades se calcula utilizando el coeficiente de correlación de Pearson y el coeficiente de correlación de Spearman- Brown. En su totalidad, se ha demostrado que **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** tiene una excelente fiabilidad, con un coeficiente de correlación de Spearman Brown de 0,903.

4. Validez

La validez es la medida en que un test mide lo que dice medir. La validez de un test se establece utilizando diferentes métodos y verificando que el proceso de desarrollo del test haya seguido una serie de pasos sistemáticos.

4.1. Validez aparente

La validez aparente examina si un test parece que mide lo que dice medir desde la perspectiva de la persona que lo realiza. Aunque no es la validez más relevante a nivel científico, ya que es muy subjetiva, si es importante establecer la validez aparente a nivel práctico porque tendrá influencia en el comportamiento de los usuarios/as respecto al test. Si la persona cree que el test le evalúa con exactitud, tiende a aceptar mejor los resultados y las decisiones tomadas en base a estos, por lo que resulta importante para lograr la cooperación y el compromiso de los participantes. La validez aparente del **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** se comprobó mediante un examen por un panel de expertos/as de los ítems del test, este panel determinó, por consenso, que los ítems del test eran coherentes con el constructo medido.

4.2. Validez de constructo

La validez de constructo hace referencia al grado en que una prueba mide lo que pretende medir. La validez de constructo es esencial para la validez general (percibida y real) de una escala. Cuando un constructo no está claramente definido, no se pueden hacer inferencias directas entre el constructo subyacente y los comportamientos (Cronbach y Meehl, 1955). A menudo, no hay una medida reconocida y aceptada por todos para un constructo, incluso los constructos muy conocidos, como la inteligencia, que siguen abiertos al debate. Por lo tanto, la validez de constructo de la escala puede verse amenazada si el constructo: a) tiene una definición demasiado amplia o estrecha; b) está mal etiquetado como una dimensión específica o componente del constructo; c) se confunde por otros constructos relacionados que enmascaran los efectos del constructo principal; o d) fue desarrollado con insuficiente investigación. Se examinaron las correlaciones entre los factores para estudiar la relación que existía entre ellos.

4.2.1. Correlaciones entre los factores

Tabla 8. Correlaciones entre los factores.

	Gramática	Ortografía	Vocabulario
Gramática	1.000	0.518**	0.658**
Ortografía	.518**	1.000	0.645**
Vocabulario	0.658**	0.645**	1.000

** Correlaciones significativas a 0.01

Las correlaciones entre los factores del **TEST DE IDIOMA FRANCÉS** son moderadamente altas, entre .51 y .65. Esto indica la tendencia a obtener puntuaciones en el mismo nivel en todos los factores.

4.3. Consideraciones socio-culturales

Se examinó la influencia de las condiciones socio culturales en las puntuaciones del **TEST DE IDIOMA FRANCÉS**. Esta comparación se llevó a cabo para conseguir dos objetivos:

- Este análisis permite comprobar la validez de criterio del test. Es habitual que la investigación indique la existencia de diferencias por razón social o cultural en diferentes constructos, poder comprobar que las puntuaciones en el test se ajustan y reflejan estas diferencias es una prueba más de la validez del test.
- Este análisis permite realizar una interpretación adecuada de las puntuaciones en función del grupo de referencia.

A continuación, se proporcionan los datos de estas comparaciones en función de la procedencia, nivel educativo y categoría socio-profesional.

Tabla 9. T-test por género.

	Mujer	Hombre
Gramática	7.40*	6.90
Ortografía	5.60*	4.60
Vocabulario	6.90*	6.30

*En rojo las diferencias significativas $p < 0.05$

Los resultados muestran que las mujeres obtienen sistemáticamente mejores puntuaciones que los hombres.

Tabla 10. Correlaciones de los efectos de la edad.

	Gramática	Vocabulario	Ortografía
Correlaciones	.066*	.087*	.025

*En rojo las diferencias significativas $p < 0.05$

Los resultados muestran correlaciones significativas entre la edad y las puntuaciones obtenidas en los factores de *Gramática* y *Vocabulario*.

Tabla 10. T-test nivel de estudios.

	Bachiller	Grado universitario	Estudiante	Ingeniería	Máster	Otros
Gramática	7.10	7.00	7.10	7.80*	7.30	7.50

Ortografía	4.40	4.80	5.20	6.30*	5.00	5.60
Vocabulario	6.30	6.30	6.70	7.60*	6.50	6.90

*En rojo las diferencias significativas $p < 0.05$

Los resultados muestran que las personas con ingenierías tienen puntuaciones superiores de forma significativa.

Tabla 11. T-test procedencia.

	África	Asia	Europa	América
Gramática	6.10	7.00	7.70*	7.80
Ortografía	3.20	6.00	6.20*	5.60
Vocabulario	4.80	7.10	7.60*	7.10

*En rojo las diferencias significativas $p < 0.05$

Los resultados muestran que las personas residentes en Europa obtienen puntuaciones superiores de forma significativa.

Tabla 12. T-test sector profesional.

	Administrativ	Sector industrial	Sector no industrial	Sector social	Otros
Gramática	7.3	7.3*	6.7	6.0	7.1
Ortografía	5.1	5.3*	4.3	3.3	5.1
Vocabulario	6.7	6.9*	5.9	4.9	6.5

*En rojo las diferencias significativas $p < 0.05$

Los resultados muestran que las personas del sector industrial obtienen mejores puntuaciones que el resto de los grupos de forma significativa.

Referencias

- Cronbach, L. J., & Meehl, P. E. (1955). Construct validity in psychological tests. *Psychological Bulletin*, 52(4), 281-302. [Http://doi.org/10.1037/h0040957](http://doi.org/10.1037/h0040957)
- Nunnally, J. C. (1978). *Psychometric theory*. New York: McGraw-Hill.
- Schreiber, J. B., Nora, A., Stage, F. K., Barlow, E. A., & King, J. (2006). Reporting Structural Equation Modeling and Confirmatory Factor Analysis Results: A Review. *The Journal of Educational Research*, 99(6), 323-338. [Http://doi.org/10.3200/JOER.99.6.323-338](http://doi.org/10.3200/JOER.99.6.323-338)

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Servicio al cliente: **atencion.cliente@centraltest.com**

Servicios de formación y consultoría: **consulting@centraltest.com**



www.centraltest.com

© 2020 de Central Test - Empowering Talent.
Todos los derechos reservados.